

PEABODY  
*living&art*

ACONDICIONADOR  
DE AIRE PORTÁTIL

DADOS



FRÍO

**3200**  
Watts

CALOR

**3500**  
Watts



## Contenido

- 1 | Información general
- 2 | Descripción del aparato
- 3 | Puesta en funcionamiento del aparato
- 5 | Modos de funcionamiento
- 7 | Eliminación de la condensación
- 8 | Funcionamiento con el control remoto
- 11 | Funcionamiento sin el control remoto
- 12 | Consejos
- 13 | Servicio Técnico
- 18 | Garantía

## Instrucciones de uso

Leer las instrucciones detenidamente antes de encender el aparato o de hacer algún mantenimiento.

Observar todas las instrucciones de seguridad; la inobservancia de las instrucciones puede ser fuente de accidentes y/o daños.

Conservar estas instrucciones para futuras consultas.

## Información general sobre el funcionamiento y la seguridad

- Este aparato es un climatizador portátil, diseñado sólo para el uso doméstico.
- Atenerse exclusivamente a las indicaciones de uso de este manual.
- Cerciorarse de que el tipo de suministro eléctrico coincida con el valor de tensión indicado (220-240V/50Hz).
- Asegurarse de que la instalación eléctrica esté en condiciones de suministrar la corriente necesaria para el climatizador además de aquella absorbida normalmente por otros equipos (electrodomésticos, iluminación). Ver los consumos máximos que figuran en la placa de datos del climatizador.
- La conexión a la red eléctrica debe ser efectuada según las normas de instalación vigentes.
- Asegurarse que la ficha del cable de alimentación esté conectada firmemente. No utilizar enchufes múltiples o prolongadores. No tocar la ficha del cable de alimentación con las manos mojadas. Cerciorarse que la ficha del cable de alimentación esté limpia.
- La toma de corriente debe estar provista de una conexión a tierra eficiente.
- Asegurarse de que la ficha del cable de alimentación esté conectada firmemente. No utilizar clavijas múltiples. No tocar la clavija con las manos mojadas. Cerciorarse de que la clavija esté limpia.
- No utilizar la ficha del cable de alimentación como medio para encender / apagar el climatizador: utilizar la tecla Power del mando a distancia o del panel de control lateral situado debajo de la rejilla de aspiración.
- Evitar instalar el climatizador en locales donde podría verse embestado por salpicaduras de agua (ej. lavanderías).
- Este aparato no puede ser utilizado por niños ni por personas con discapacidades físicas, sensoriales o psíquicas, o carencias de la experiencia y los conocimientos necesarios, salvo bajo la vigilancia y las instrucciones de una persona responsable de su seguridad.
- Antes de cualquier desplazamiento o limpieza, asegurarse de que la ficha del cable de alimentación esté desconectada de la toma de corriente.
- No mover el climatizador en funcionamiento; primero se debe apagar, verificar si presenta condensación y eventualmente vaciar.
- Para apagar el aparato, poner el interruptor en OFF y desconectar la ficha del cable de alimentación de la toma. Tirar sólo de la ficha

del cable de alimentación. No tirar del cable.

- No utilizar el aparato con el cable o la ficha del cable de alimentación dañados. Si el cable de alimentación presenta daños, deberá ser cambiado por el fabricante, el revendedor u otra persona calificada, para evitar todo tipo de riesgos.

### PRECAUCIÓN

- No introducir objetos en el climatizador: es muy peligroso porque el ventilador gira a alta velocidad.
- Asegurar la libre circulación del aire en la unidad. No obstruir con cortinas ni de ningún otro modo las rejillas de salida y entrada del aire.

### ATENCIÓN

- El climatizador debe colocarse por lo menos a 50 cm de la pared o de cualquier obstáculo, sobre una superficie plana y estable, para prevenir salidas de agua.
- El climatizador está dotado de un sistema de protección del compresor contra las sobrecargas, que permite el arranque del compresor sólo a los 3,5 minutos de una parada anterior.
- Esperar 3,5 minutos antes de poner el aparato en funcionamiento nuevamente. Esto sirve para evitar que el compresor se dañe.

### ATENCIÓN

En caso de anomalía, apagar el aparato y desconectar la ficha del cable de alimentación de la toma. No desmontar, reparar ni modificar el aparato. En caso de mal funcionamiento, contactar directamente con el centro de asistencia.

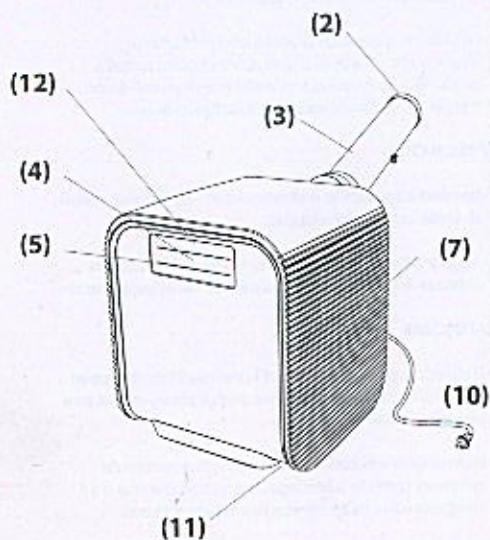
### ATENCIÓN

- No exponer el climatizador a la luz directa del sol, ya que el color de los materiales podría sufrir alteraciones y el recalentamiento podría activar el mecanismo de protección y provocar el apagado.
- No pulverizar insecticidas, aceites, detergentes o pinturas alrededor del aparato; no utilizar detergentes químicos agresivos para la limpieza del revestimiento; el acaloramiento y el color podrían amarinarse.
- Cerrar todas las ventanas para lograr la máxima eficiencia de climatización posible.

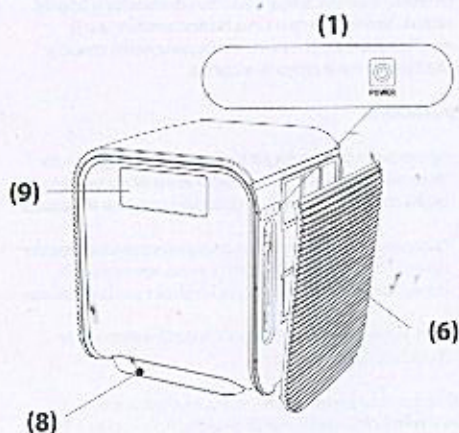
El fabricante no asume responsabilidad alguna en caso de incumplimiento de las normas de seguridad y prevención de accidentes.

## Descripción del aparato

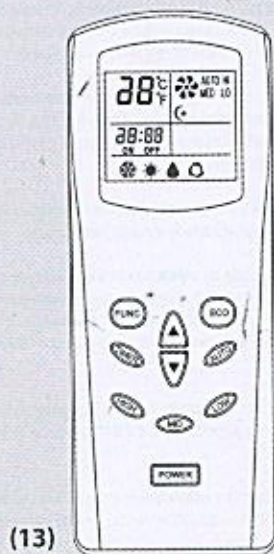
VISTA FRONTAL - LADO FUNCIONAMIENTO EN REFRIGERACIÓN,  
DESHUMIDIFICACIÓN Y VENTILACIÓN



VISTA POSTERIOR LADO FUNCIONAMIENTO EN CALEFACCIÓN



- 1) Panel de control - teclas funcionamiento sin control remoto
- 2) Empalme terminal del tubo de expulsión del aire
- 3) Tubo de expulsión del aire
- 4) Receptor del mando a distancia
- 5) Salida aire frío (con deflectores)
- 6) 7) Rejillas de aspiración
- 8) Orificio de drenaje del condensado
- 9) Salida aire caliente
- 10) Cable de alimentación
- 11) Ruedas abatibles
- 12) Led funcionamiento azul
- 13) Mando a distancia con pantalla táctil



## Puesta en funcionamiento del aparato

Abrir el embalaje y sacar el cartón desde arriba. Extraer el producto y los elementos en dotación (ilustrados más abajo).

Mando a distancia con pantalla táctil.



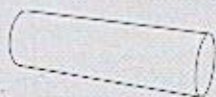
Empalme plano para colocar entre la boca de expulsión del aire y el tubo flexible, dividido en dos partes (A y B), fácilmente aplicable con práctico sistema de imanes.



Empalme circular para colocar entre la parte final del tubo y el empalme terminal (A+B).



Tubo flexible



Empalme terminal del tubo, para unir y colocar entre los batientes de la ventana

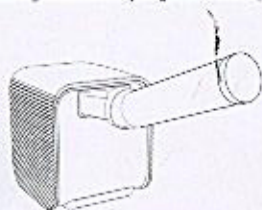
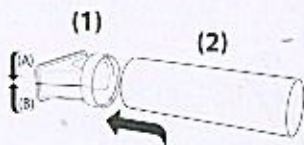


Kit deslizamiento horizontal para ventana



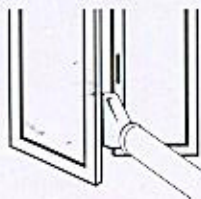
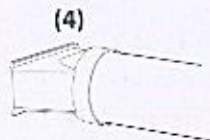
Emplazar el aparato en posición vertical sobre una superficie plana y estable, lo más cerca posible de una ventana, manteniendo una distancia mínima de 50 cm a las paredes o a otros obstáculos cercanos.

Conectar el empalme (1) al tubo flexible (2), extender el flexible lo necesario para llegar al exterior y engancharlo a la pared posterior del climatizador.



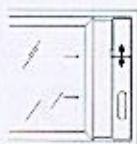
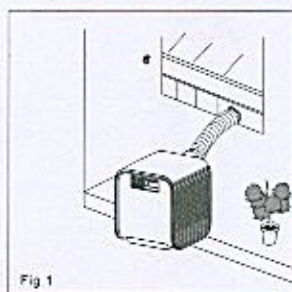
### USO CON EMPALME TERMINAL PARA VENTANA

Conectar a la parte final del tubo flexible el empalme terminal (4). Abrir la ventana y bloquear uno de los batientes con el tirador. Apoyar el empalme terminal en el batiente fijo y acercar el otro batiente de la ventana.



### USO CON KIT DESLIZAMIENTO HORIZONTAL

Conectar la parte final del tubo flexible completado con el empalme (3) al kit de ventana deslizante ajustable, como se muestra en la Fig. 1a. Evitar curvas demasiado cerradas o pliegues del tubo flexible.



ACCESORIO PARA VENTANA

min: 55cm  
max: 150cm

Evitar curvas demasiado cerradas o pliegues del tubo flexible.  
Conectar el cable de alimentación a una toma de corriente adecuada (230V).  
Introducir las baterías en el mando a distancia respetando las polaridades.  
Seleccionar en el mando a distancia el modo de funcionamiento deseado.

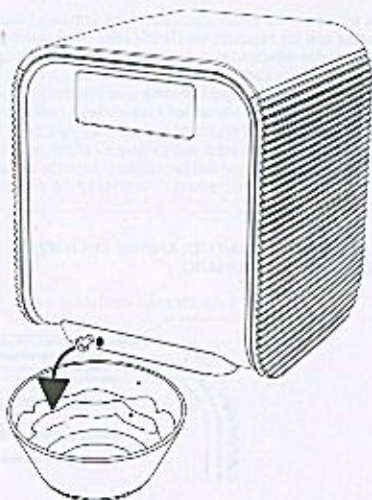


## Eliminación del condensado

Este aparato vaporiza automáticamente el condensado en Refrigeración y Calefacción.

Cuando la unidad funciona en Refrigeración o Calefacción, comprobar que el tapón de goma del orificio de salida posterior esté bien puesto.

Cuando el climatizador funciona en Refrigeración y Calefacción, no es necesario utilizar el drenaje continuo del condensado; sólo en condiciones climáticas particulares con altos índices de humedad puede ocurrir que el agua se deposite en el interior de la unidad. Cuando el recipiente interno se llena, el LED azul parpadea para indicar que está lleno, y el funcionamiento del aparato se bloquea.

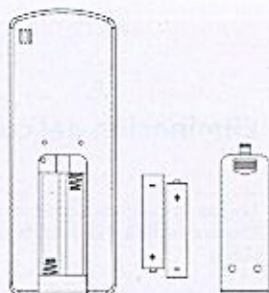


Para vaciar el recipiente, apagar el climatizador y desconectar la ficha del cable de alimentación. Sacar el tapón del orificio de descarga posterior y conectar un tubo para el drenaje del condensado; poner el otro extremo sobre un sumidero.

Asegurarse de que el tubo no presente torsiones ni curvas. El tubo debe quedar en bajada. Cerrar el orificio de descarga con el tapón y utilizar nuevamente el climatizador.

### ¡ATENCIÓN!

Cuando el climatizador funciona en Deshumidificación, se recomienda utilizar siempre el drenaje continuo para garantizar la máxima eficacia de deshumidificación.



## Operación del control remoto

Coloque las pilas dentro del control remoto respetando la polaridad especificada.

Utilice solo pilas AAA o IEC R03 de 1,5 V.

Si no va a utilizar el control remoto durante un mes, o más, sáquele las pilas.

No intente recargar las pilas. Cambie todas las pilas al mismo tiempo.

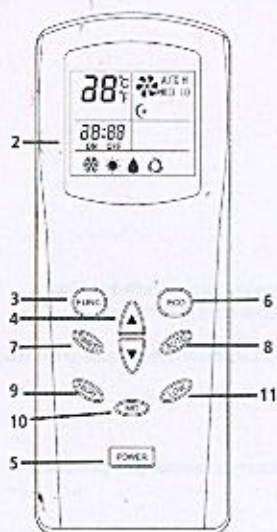
No arroje las pilas al fuego, ya que pueden explotar.



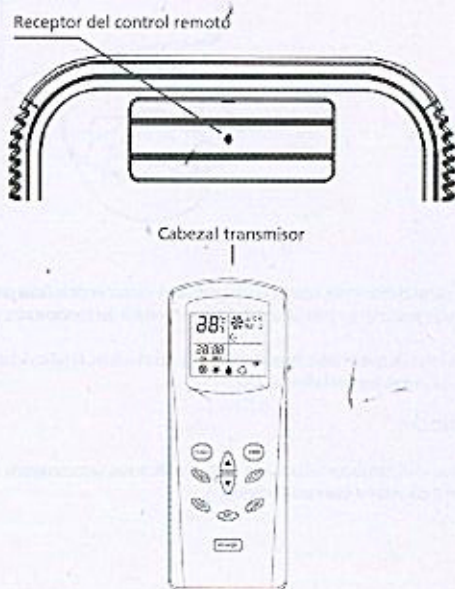
### INFORMACIÓN PARA LA CORRECTA ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO DE CONFORMIDAD CON LA NORMA EUROPEA 2006/66/EC

Reemplace las pilas cuando estén agotadas. Una vez que finaliza su vida útil, las pilas no deben desecharse con los residuos no clasificados sino entregarse en plantas de eliminación de desechos separados adecuadas o a distribuidores que ofrezcan un servicio similar. La eliminación de las pilas como desechos separados evita los potenciales efectos negativos sobre el medioambiente y la salud humana que puede generar la eliminación inadecuada, y también permite recuperar y reciclar los materiales a partir de los cuales se fabrican, a fin de alcanzar ahorros significativos en términos de energía y recursos. El símbolo del cesto de basura tachado impreso en las pilas indica que su eliminación como desechos separados es obligatoria. La eliminación ilegal del producto por parte del usuario puede conllevar a la aplicación de sanciones administrativas definidas en las normas vigentes.

PARA UN FUNCIONAMIENTO ÓPTIMO DEL CONTROL REMOTO, APUNTE EL CABEZAL TRANSMISOR HACIA EL RECEPTOR DEL AIRE ACONDICIONADO.



- (1) TRANSMISOR DE SEÑAL
- (2) PANTALLA DE FUNCIONES
- (3) BOTÓN DE SELECCIÓN DE FUNCIÓN (FUNCT)





## Modos de funcionamiento del aparato

Este aparato se puede utilizar para Refrigeración, Deshumidificación, Ventilación y Calefacción. Al pasar de un modo a otro, el ventilador sigue funcionando pero el compresor se para; el compresor vuelve a ponerse en funcionamiento a los 3 minutos y medio. Este arranque diferido sirve para proteger el compresor.

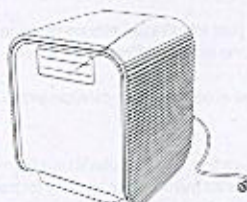
### ¡IMPORTANTE!

Para el funcionamiento en Refrigeración, Deshumidificación y Ventilación, el climatizador debe tener en posición frontal la salida de aire dotada de deflectores.

Para el funcionamiento en Calefacción hay que girar el aparato 180°, de modo que la boca de salida de aire sin deflectores quede en el frente, y seleccionar en el mando a distancia o mediante la tecla Power del panel de control la función Calefacción (ver el capítulo FUNCIONAMIENTO).



**Refrigeración, calefacción y ventilación**



**Deshumidificación**

EL TUBO DE SALIDA SIEMPRE DEBE ESTAR CONECTADO al aparato, salvo cuando el aparato se utilice en Deshumidificación, en cuyo caso se recomienda la salida directa al ambiente para asegurar la máxima eficiencia (ver el apartado Modo Deshumidificación).

Limpiar periódicamente los filtros del aire situados debajo de los paneles laterales, fácilmente amovibles, para mantener la eficiencia del climatizador.

## Modos de funcionamiento

### 1. MODO REFRIGERACIÓN ❄️

- Al primer encendido, el climatizador funcionará en Refrigeración a una temperatura predeterminada de 25°C.
- El intervalo de regulación de la temperatura es de 17°C a 30°C.
- En este modo, cada vez que se pulsa la tecla Power, la unidad se apaga. El aparato memoriza el ajuste de la temperatura y lo mantiene al volver a encenderse.
- En este modo, es posible regular la velocidad de ventilación (Speed) y ajustar el Timer, la función "ECO".

### 2. MODO DESHUMIDIFICACIÓN 💧

- Pulsar FUNCT para seleccionar Deshumidificación hasta que aparezca el icono correspondiente.
- La temperatura es controlada electrónicamente y no se puede regular.
- En este modo, cada vez que se pulsa la tecla Power, la unidad se apaga. El aparato memoriza los ajustes y los mantiene al volver a encenderse.
- La velocidad de ventilación está fija en el valor más bajo y no se puede regular.

#### NOTA

El climatizador no enfría el ambiente en modo deshumidificación.

Cuando el aparato se utiliza como deshumidificador, no se debe conectar el tubo flexible.

Para obtener la máxima eficiencia de deshumidificación hay que dejar libre la salida posterior para que descargue directamente al ambiente.

El modo Deshumidificación se recomienda para el otoño y el invierno.

Si se utiliza en verano, conviene dejar conectado el tubo flexible para hacer salir el aire caliente al exterior en vez de introducirlo en el ambiente.

Durante la deshumidificación conviene utilizar el drenaje continuo (ver el apartado "ELIMINACIÓN DEL CONDENSADO").

### 3. MODO CALEFACCIÓN 🌞

- Pulsar FUNCT para seleccionar Calefacción hasta que aparezca el icono correspondiente.
- La temperatura predeterminada es 25°C.
- El intervalo de regulación de la temperatura es de 15°C a 25°C.
- En este modo, cada vez que se pulsa la tecla Power, la unidad se apaga. El aparato memoriza el ajuste de la temperatura y lo mantiene al volver a encenderse.
- En este modo, es posible regular la velocidad de ventilación (Speed) y ajustar el Timer y la función "ECO".

PARA UTILIZAR EL CLIMATIZADOR EN CALEFACCIÓN, GIRAR EL APARATO 180° Y CONECTAR EL EMPALME Y EL TUBO FLEXIBLE COMO ES HABITUAL, LUEGO SELECCIONAR LA FUNCIÓN CALEFACCIÓN EN EL MANDO A DISTANCIA O, EN AUSENCIA DE MANDO A DISTANCIA, EN EL PANEL DE CONTROL.

### 4. MODO VENTILACIÓN 🌀

- Pulsar FUNCT para seleccionar Ventilación hasta que aparezca el icono correspondiente.
- Cuando la unidad funciona en este modo, aparece en pantalla la indicación FF y el icono 🌀 se enciende.
- En este modo, es posible regular la velocidad de ventilación (Speed).
- No es posible regular la temperatura.

## Funcionamiento sin control remoto

Si el mando a distancia no funciona o se ha perdido, es posible utilizar la tecla del panel de control.



POWER

### 1. TECLA "POWER"

(ENCENDIDO / SELECCIÓN FUNCIONES (Refrigeración / Calefacción / Ventilación) / Apagado)

Pulsando consecutivamente esta tecla en el panel de control, se activa la unidad, se seleccionan los modos Refrigeración, Calefacción, Ventilación, y se apaga la unidad.

Para el modo Deshumidificación utilizar el mando a distancia.

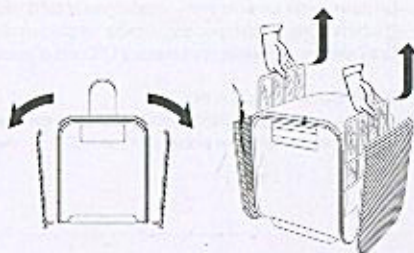
## Mantenimiento y cuidado

### ¡ATENCIÓN!

Antes de cualquier limpieza o mantenimiento, asegurarse de que la clavija esté desconectada de la toma de corriente.

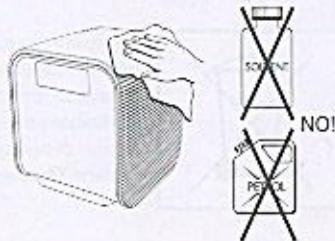
#### 1. Limpieza de los filtros del aire

Los filtros del aire deben controlarse al menos cada dos semanas de funcionamiento. El funcionamiento con filtros sucios o atascados causa una disminución de la eficiencia del climatizador y puede provocar inconvenientes graves. Para desmontar los filtros, desenganchar los dos lados superiores de las rejillas laterales de aspiración y dejarlas inclinadas, en apoyo sobre el lado inferior; extraer los filtros tirando con delicadeza. Utilizar una aspiradora para eliminar el polvo. Si no fuera suficiente, lavarlos con agua tibia y a lo sumo detergente neutro, enjuagarlos con agua fría y dejarlos secar naturalmente antes de montarlos. Una vez instalados, cerrar las rejillas y reanudar el uso del climatizador.



#### 2. Limpieza del revestimiento

Para limpiar la superficie externa del climatizador, utilizar un paño suave humedecido. No utilizar agua demasiado caliente, solventes, gasolina u otros compuestos químicos agresivos, polvo de talco o cepillos: podrían arruinarse la superficie y el color del revestimiento. Para eliminar manchas, utilizar agua tibia con poco detergente neutro. No verter agua en el climatizador para limpiarlo; podría dañar los componentes o provocar un cortocircuito.



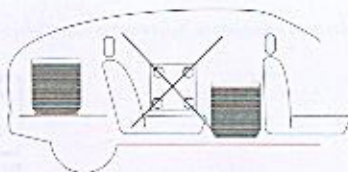
#### 3. Conservación

Si el climatizador no se utilizará durante un largo periodo, limpiar los filtros antes de guardarlo. Mantener el aparato siempre en posición vertical. No apoyar objetos pesados sobre el plano superior y, si es posible, proteger el climatizador con una hoja de plástico.

#### 4. Transporte

Transportar el climatizador en posición vertical.

Si esto no fuera posible, acostarlo sobre el lado derecho, y ponerlo de pie en cuanto llegue a destino. Esperar al menos 4 horas antes de utilizarlo en modo refrigeración.



5. Para la máxima seguridad, verificar periódicamente el estado del cable de alimentación; si está dañado, para sustituirlo es necesario acudir al Centro de Asistencia.

## Consejos para el máximo confort y el mínimo consumo

COMPROBAR que:

- Los rejillas de salida y entrada de la unidad siempre estén libres;
- Los filtros de aire siempre estén limpios; un filtro sucio reduce el paso del aire y el rendimiento del aparato;
- Las puertas y las ventanas estén cerradas para evitar la infiltración de aire no acondicionado;
- El tubo flexible esté en la posición correcta, sin pliegues ni curvas demasiado cerradas;
- La temperatura ambiente sea superior a 17°C para el modo Refrigeración y a 5°C para el modo Calefacción y Deshumidificación.

RECLAMAMENTO F-GAS (CE) n.º 842/2006

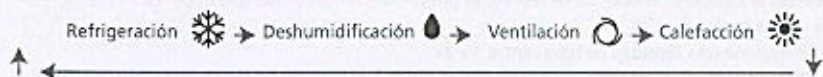
No dispensar R410A en la atmósfera: el R410A es un gas fluorado de efecto invernadero, incluido en el protocolo de Kyoto, con un potencial de calentamiento global (GWP) de 2087.5.

### ELIMINACIÓN CORRECTA DEL PRODUCTO



Este signo indica que el producto no debe desecharse con otros residuos domésticos. Para evitar posibles daños al medioambiente o a la salud humana como consecuencia de la eliminación de residuos sin control, reciclelo responsablemente para promover la reutilización sustentable de recursos materiales. Para devolver el artefacto usado, utilice los sistemas de devolución y recolección o comuníquese con el distribuidor que le vendió el producto. Ellos pueden ocuparse del reciclaje seguro para el medioambiente del producto.

Presione este botón para seleccionar los distintos modos de funcionamiento, que aparecerán en el siguiente orden.



#### (4) BOTÓN DE AJUSTE DE TEMPERATURA (▲▼)

Aumento (▲):

- 1) Permite ajustar la temperatura deseada en los modos Refrigeración y Calefacción.
- 2) Cada vez que se presiona el botón (▲), la temperatura aumenta 1 °C. Si mantiene el botón presionado, la temperatura aumenta de manera continua.

Reducción (▼):

- 1) Permite ajustar la temperatura deseada en los modos Refrigeración y Calefacción.
- 2) Cada vez que se presiona el botón (▼), la temperatura disminuye 1 °C. Si mantiene el botón presionado, la temperatura disminuye de manera continua.

#### (5) BOTÓN DE ENCENDIDO/APAGADO (POWER)

Presione el botón POWER para encender o apagar el equipo.

Una vez encendido, el equipo comenzará a operar en la última configuración ingresada (función guardar).

#### (6) BOTÓN DE AHORRO DE ENERGÍA (ECO)

- 1) Al presionar el botón una vez, el equipo ingresa en el modo "Eco" y se visualiza en la pantalla el icono (★). Al presionar el botón por segunda vez, se desactiva el modo económico y desaparece el icono de la pantalla.

Cuando se activa la función ECO en el modo Refrigeración, la temperatura definida aumenta automáticamente 0,5 °C cada media hora durante las siguientes 2 horas. Luego, permanece estable.

Cuando se activa la función ECO en el modo Calefacción, la temperatura definida disminuye automáticamente 0,5 °C cada media hora durante las siguientes 2 horas. Luego, permanece estable.

- 2) Cada vez que se interrumpe el suministro eléctrico, se cancela el modo económico. Para restablecerlo, simplemente presione el botón ECO una vez.

## **(7) BOTÓN DE ACTIVACIÓN/DESACTIVACIÓN DEL TEMPORIZADOR (TIMER)**

### **1) Activación del temporizador (encendido automático)**

Cuando el equipo se encuentra en reposo, es posible definir el tiempo que debe transcurrir antes de que se encienda:

- Seleccione una cantidad de horas entre 1 y 24.
- Presione el botón TIMER repetidamente. La cantidad de horas aumenta de a una, desde 1 hasta 24.
- Presione el botón Power antes de que transcurra el tiempo para cancelar la configuración y que el equipo comience a funcionar.

### **2) Desactivación del temporizador (apagado automático)**

Cuando el equipo se encuentra encendido, es posible definir el tiempo que debe transcurrir antes de que se apague:

- Seleccione una cantidad de horas entre 1 y 24.
- Presione el botón TIMER repetidamente. La cantidad de horas aumenta de a una, desde 1 hasta 24.
- Presione el botón Power antes de que transcurra el tiempo para cancelar la configuración y que el equipo se apague.

## **(8) BOTÓN DE VELOCIDAD AUTOMÁTICA (AUTO)**

Regula automáticamente la velocidad del ventilador entre 3 niveles posibles:

Baja ( LO)    Media ( MED)    Alta ( HI)

## **(9) BOTÓN DE VELOCIDAD ALTA (HIGH):**

Selecciona la velocidad del ventilador alta y se visualiza HI en la pantalla.

## **(10) BOTÓN DE VELOCIDAD MEDIA (MD):**

Selecciona la velocidad del ventilador media y se visualiza MED en la pantalla.

## **(11) BOTÓN DE VELOCIDAD BAJA:**

Selecciona la velocidad del ventilador baja y se visualiza LO en la pantalla.

## Características técnicas

### ACONDICIONADOR DE AIRE PORTÁTIL FRIO/CALOR

Modelo: PE-AP13CD

Características nominales: 220-240V-

Frecuencia: 50Hz

Capacidad de enfriamiento: 3200W

Capacidad de calefacción: 3500W

Potencia nominal frío: 1135W

Corriente nominal frío: 5,22A

Potencia nominal calor: 960W

Corriente nominal calor: 4,42A

Clase de protección eléctrica: I

Tipo de refrigerante: R410A

Masa del fluido refrigerante: 560g

Máxima presión de operación: 5,5MPa

Capacidad remover humedad: 2,1 L/h

Volumen flujo de aire: 360m<sup>3</sup>/h

Nivel de ruido: s55dB(A)

Máxima corriente: 5,7A

Peso: 32,3 / 36,7 Kg

En Argentina importado por:

Goldmund S.A.

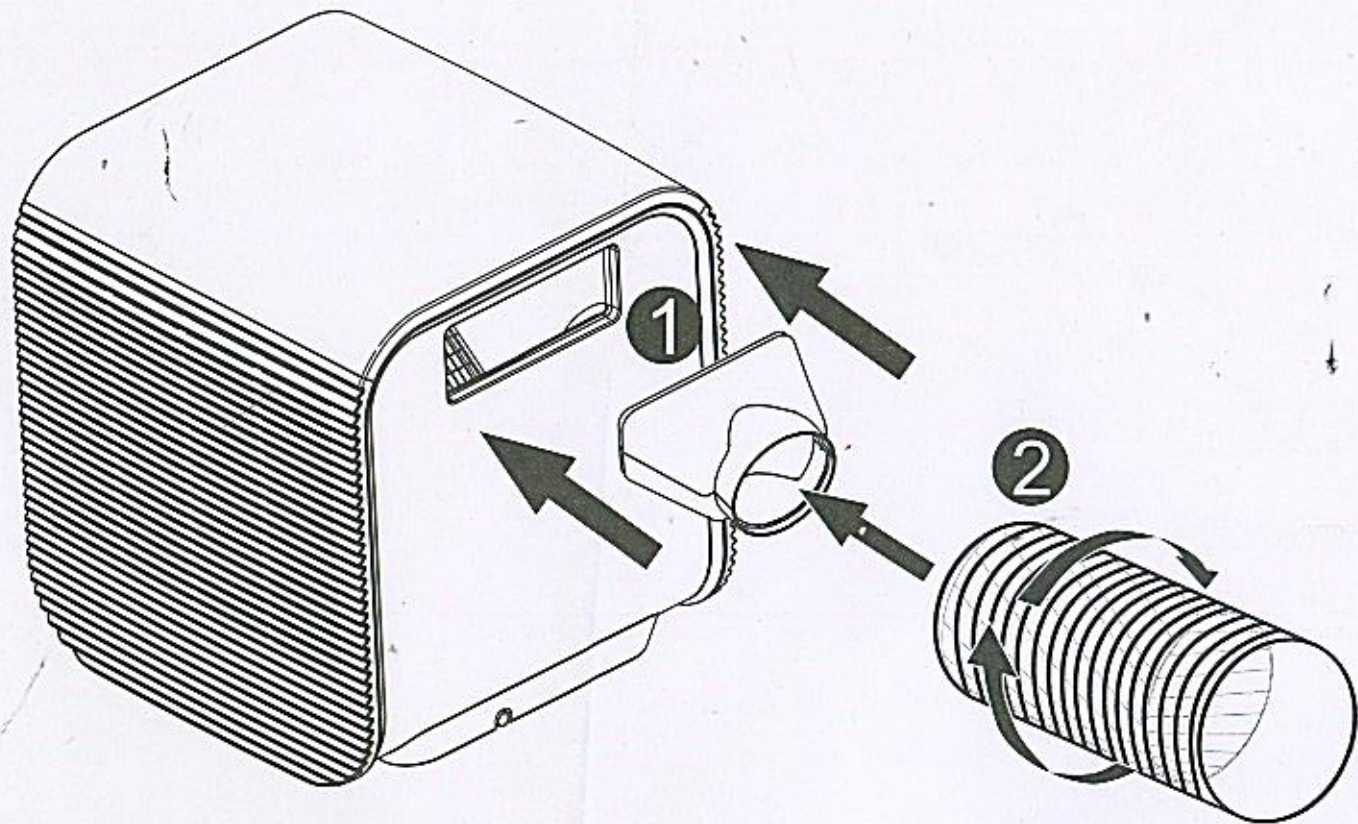
Humboldt 2355 Piso 1º (C1425FUE)

C.A.B.A. - Argentina

CUIT: 30-70660387-9



Origen: China



① install the hose adapter on the unit.

② fully extend the hose side with insulated foam and connect this side to the hose adapter by clockwise rotating.



**Comercializa: Goldmund S.A.**  
Humboldt 2355, 1º piso  
C1425FUE Buenos Aires, Argentina  
CUIT: 30-70860387-9

**Atención Service:** (011) 4775-8588  
[www.peabody.com.ar](http://www.peabody.com.ar)

Origen: China

**PEABODY**  
*living&art*